資料３

介護福祉士国家試験の日本語

外国人介護福祉士候補者にとって、何が難しいか（第 24 回国家試験から）

国際交流＆日本語支援Ｙ　　橋本由紀江

１　調査の目的

２　調査内容及び調査方法

３　実施期間

４　調査対象者

５　調査結果

６　調査結果から見えるもの

７　候補者にとって、何が難しいのか

８　英語表記と漢字のルビ

９　まとめ

１０　今後への提案

１１　付記（施設における候補者の学習）

＊参考資料①　調査結果表
＊参考資料②　「第 24 回介護福祉士国家試験に於ける難しい言葉や表現」　国際交流＆日本語支援Ｙ
＊参考資料③　配布教材「段階別事例問題読解」問題１（上・中・初級）
＊参考資料④　問題４３と問題８４
＊参考資料⑤　「英語表記と漢字のルビについて」
＊参考資料⑥　候補者が使用している主な教材

1　調査目的

1）平成 24 年度第 25 回介護福祉士国家試験を受験する外国人介護福祉士候補者（インドネシア・フィリピン）に対する教材作成の資料とすべく実施した。

この国家試験が日本の介護福祉士として必要な知識と考え方を測るものであるならば、外国人であってもできなくてはならないだろう。「わからないものがあるのならば、わかるようにしよう」というのが調査の意図である。

2）「ＥＰＡ介護福祉士候補者に配慮した国家試験のあり方に関する検討会」への資料として。

今後の国家試験に向けさらにＥＰＡ候補者に対しての配慮がされるのであれば、候補者にとって何が難しいかが重要になってくる。その検討への参考資料として提出する。

誤解のないように付け加えるが、「この言葉は難しいから、やさしくしてほしい」というのは本意ではない。

２　調査内容及び調査方法

１）調査内容

第 24 回介護福祉士国家試験の問題文中において、意味がわからなかった言葉や表現。

２）調査方法

①　記入用紙を送付し、記入後回収

②　聞き取り

３　調査期間　　平成 24 年 2 月 13 日～4 月 9 日

４　調査対象者

平成 21 年度入国の第 1 陣インドネシア介護福祉士候補者の内、第 24 回介護福祉士国家試験受験者。

調査依頼３０名、内回答２６名。　記入２０名、聞き取り６名

５　調査結果　（参考資料①　調査結果表参照）

１）表の見方

①候補者が意味がわからないとした言葉、表現を問題、選択肢別、合格者不合格者別に表示。

＊「選択肢〇」とあるのは、候補者が選択肢全体の意味が分からないという回答があったもの。

②数字は意味がわからないと回答した候補者数

③赤色の太字　　国家試験問題中のルビのある漢字及び語彙

④黄色のセル　　専門用語（国家試験対策で学習する言葉）

＊聞き取り調査をした６名のうち３名（不合格者）は、わからないとした言葉が非常に多かったため結果を表に反映させなかった。

２）意味がわからないとされた言葉（６人以上）

①　位牌（１７）　②卑屈（１５）　③仏壇（１３）　④　甥（１３）

⑤　鮮明（１２）・舗装（１２）　⑥　悟り（１１）・双極性（１１）

⑥　ベンジン（１０）・匿名化（１０）・根拠（１０）　⑦　刑事罰（９）・葛藤（９）

⑧　砂利道（８）・不一致（８）　　⑨　湿潤（７）・潜在的（７）

⑩　腫脹（６）一貫（６）・罹患（６）・　埋込式（６）・電磁調理器（６）

６　調査結果から見えるもの

１）「意味がわからない」とされた言葉は千差万別だが、意外と少ない。

結果表をみると「１」一人だけが選んだ言葉が多い。一人の候補者か選んだ数は意外と少ないことがわかる。聞き取り調査の際、選ばなかった言葉について候補者に意味を確認すると、わからないことに気づくことが多々あった。詳細な意味がわからなくても、だいたいの意味を理解しながら読みとばしているようだ。問題に解答するためには文全体の意味が取れれば良いことから、個々の言葉の意味はあまり気にならないと思われる。参考資料②「第 24 回介護福祉士国家試験に於ける難しい言葉や表現」　国際交流＆日本語支援Ｙ講師　をご覧いただきたい。候補者の学習支援に携わってきた「国際交流＆日本語支援Ｙ」の講師陣が、第２４回国家試験の言葉と表現の中から、候補者が意味が分からない言葉を経験から抽出したものである。一人の候補者が選んだ数と比較するとかなり多くなっている。

２）小さな傾向　　①　候補者の日常にはあまりない言葉　　位牌・仏壇・甥・舗装・ベンジン・電磁調理器

②　抽象的な語彙　　卑屈・悟り・葛藤・

③　不合格者の方が、国家試験学習の専門用語がわからないという回答が多い。

３）外国人ならではの回答　　□の部分をわからないとした

問題３２　　業務上負傷

問題４４　　またぎやすく

問題９０　　ヒト免疫不全ウィルス症

総合問題３　　人工呼吸器装着

７　候補者にとって何が難しいか

１）第 24 回の試験は候補者にとってどうだったか。

事例問題が多くなったことにより、より速読力が必要になった。

総合問題に加えて、事例文のある問題が１８問出題されている。（３行以上の事例文がある問題）

総合問題２は設問においても事例文が続き、解答に事例全体の内容が影響してくる。

２）わかりにくい言葉・表現・問題文

①イメージがしにくい　　抽象的な語彙はもちろんであるが、漢字からも意味の類推が難しいもの。

例）構築（どちらからも「作る」という意味がイメージしにくい）

開示・開催（「開」は「開ける・開く」の動作のイメージが強い）

上品

②「ひらがな」のことば　　意味を類推するすべがない。

例）さりげない・うなずく・ねじる・ありのまま・ふりをする・なじみ

③「かたかな」のことば　　意味を類推するすべがない　。英語（原語）表記が有効か。

例）ワークライフバランス・パーソナルスペース・サクセスフルエイジング

④本来の意味がわかりにくい　　漢字も言葉も意味はわかるが、その意味するところがわからない

例）表情が硬い・肩に手を回す・踏まえる・身寄り

⑤文意が難解

問題７　２　　リハビリテーションは、生物的な性差ではなく、社会的・文化的につくられた性差をいう。

５　　～は、社会的な孤立や排除の問題に取り組むことを通して、今日的な「つながり」の再構築を目指している

問題６２　２　　情報の解釈は個別性を一般化することである。

問題７０　５　　サクセスフルエイジングは客観的な幸福感のことである。

⑥文化的背景が必要なもの

問題４３　公営住宅　（日本人の持つイメージ）

問題６０　医師から「あと数日だと思われます」と言われた。

問題９８　上品で化粧も上手で、入所している人から関心を持たれていた。

３）どのような日本語がわかりやすいのか。（参考資料③　配布教材「段階別事例問題読解」問題１（上・中・初級））を参照

この教材は読解速読力を養成するために作成した。仕事をしながらの学習で時間的余裕のない候補者への教材は日本語学習の段階から専門につながるように考えて作成している。

題材は過去の国家試験に出題された事例問題である。上級は事例問題をそのまま使用。中級は語彙、表現、文法をやさしく書き換えた。基準は日本語の中級程度。初級は日本語学習でいう初級終了レベルで理解できるように書き換えた。専門用語については、この段階からイメージとして理解できるように敢えて残してある専門用語を含め基礎漢字３００字以外の漢字にはルビを振った。設問は日本語の観点から、内容把握、言葉の意味、文法を問う問題になっている。候補者の日本語学習は初級からの積み上げ学習である。

学習の過程で得する日本語は、日本人の国語教育とは違っている。候補者の学習に携わるのは、ほとんどが施設の職員である。日本語教育については知識がない場合が多い。この教材は候補者がどのような日本語であれば理解できるのかを、学習指導をする日本人に理解してもらいたいとい意図も含んでいる。

４）前述５－２）で挙がった言葉の解答への影響

この言葉がわからないと正答できないか。（第 24 回国試に限る）。　＊赤字は正答に含まれる言葉

△は「どちらともいえない」

言葉	問題番号	可不可	言葉	問題番号	可不可	言葉	問題番号	可不可
刑事罰	１８	可	ベンジン	５８	不可	双極性	７４	可
匿名化	２９	△	根拠	６１	可	位牌	８４	可
腫脹	３０	可	一貫	７０	可	仏壇	８４	可
不一致	４０	△	湿潤	７１	可	葛藤	９２	△
電磁調理器	４５	不可	罹患	７１	可	卑屈	１０８	可
舗装	４８	可	潜在的	７６	可	悟り	１０８	可
砂利道	４８	可	鮮明	８２	可	甥	１２０	可

・問題文中の言葉が２．３わからなくても、文意が理解できるものは多い。

・しっかりとした専門知識があれば、何が正解かがわかる。

・問題４５の「電磁調理器」はわからないと選択肢１との判断が難しいので、不可とした。

・問題２９の「匿名化」と問題４０「不一致」は他の選択肢の意味が理解できるかによって、正答可能なことから△とした。

５）問題４３と問題８４（参考資料④問題４３と問題８４を参照）

①問題４３

「公営住宅」という言葉自体は漢字の意味からしても難しくはない。おそらくほとんどの候補者が読むことができるだろう。また、意味としても「公（候補者の学習からすると、国や地方公共団体という理解ができる）がしている住宅」という捉え方はできる。しかし、問題４３は「公営住宅」について日本人がもつイメージ、3階か4階建、エレベーターはなし、入居に所得制限ありなどがわからないと、正答が選べない。

日本での生活経験が少ない候補者、特に訪問介護をしていない候補者にとっては、理解が難しい言葉である。

②問題８４

難しい漢字として話題になった「位牌・仏壇」がでてくる問題である。この言葉を意味がわからないとした候補者が多かったが、正答を選ぶのに直接関係がないので、意味がわからなくても大きな問題はない。

また、「位牌・仏壇」は物の語彙であることから、実物を見ることもできるし、説明を聞けば理解しやすい言葉である。

８　英語表記と漢字のルビ（参考資料⑤「英語表記と漢字ルビについて」）参照

１８名の候補者に病名の「英語表記」「漢字の振り仮名」は有効だったかを聞き取り調査をした。

結果、参考資料の通り、「英語表記」については概ね「あった方が良い」という意見が多かった。

漢字のルビについては、必要ないとした候補者がほとんどだったが、一部不合格者の中に総ルビ又は今以上にあった方がよいとする意見があった。

また、「難しい漢字のみ振り仮名があったほうがよい」とした候補者が６名いたが、「難しい」とする漢字は個々に異なり、選択するのが難しい。この点については「１０今後への提案」で提案したい。

９　まとめ

前述したが、今回の調査目的は２４年度の国家試験を受験する候補者への教材作成のためである。「わからないものがあるのならば、わかるようにしよう」という意図である。

この国家試験が日本の介護福祉士として必要な知識と考え方を測るものであるならば、外国人であってもできなくてはならないだろう。その上でなお、外国人候補者へ配慮ということであれば、今回の調査が参考になれば幸いである。

１０　今後への提案

１）試験時間の延長

国家試験受験には速読力が要求される。７－１）でも述べたが、事例問題が増えたことで、速読力がより必要になった。

２３年度学習支援事業では、５回の集合研修を実施し内４回模擬試験を実施した。回を重ねるごとに解答する速さは全体にあがったが、試験時間内にようやく書き終わる候補者も多数ではないが毎回見られた。

第４回模擬試験の結果を見ると、事例問題が多かった分野（介護過程）で得点率に日本人と大きな差がでた。

当然のことながら文の長さだけが問題ではないが、速読力の差も一つの要因になったと考えられる。

文を読む速さは漢字力、語彙力も加味されて、生まれてから日本語を読んできた日本人とは大きな差がある。

試験時間の延長は外国人である候補者にとっては、有効であると考える。

２）漢字のルビは必要か

漢字の言葉にルビを振ることで、なにができるようになるのだろうか。

言葉の読み方はわかっても意味はわからない。意味がわからなければ問題を解くことはできない。

今回の調査でも、意味がわからなかった言葉としてルビのついた言葉がいくつか挙がっていた。

（例：腫脹・舗装・砂利・位牌・葛藤・甥）

確かに言葉を知っていて、その漢字を知らないという場合にはルビは有効である。

（例：柵・誰・貼る・拭く・剃る）

日本人や語彙力が豊富な外国人には有効かもしれないが、漢字の意味から言葉の意味を捉えている候補者にはどうだろうか。

学習の過程ではルビは便利な場合もあるが、国家試験では読まなければならないものが増えて時間がかかるうえに理解の助けにもならないことから、不要としている候補者が多いのだろう。

３）どの漢字にルビを振ればよいか。

「漢字のルビ」についての調査では、「難しい漢字だけ振り仮名がほしい」としている候補者が１８人中６人いた。では、どの漢字が難しいかというと個々に異なる。知らない漢字、知らない言葉はもちろん難しい。それは、日本人が難しいと考えるものとは異なっている。どんなに難しくても仕事で毎日使う言葉

国家試験対策学習で何度も勉強した言葉は難しとは感じないだろう。例えば、褥瘡、脳梗塞、嚥下などであ

る。候補者が、どんな学習をしてきたかを探ることで、どの漢字、どんな言葉がわかりにくいかを測ることができるのではないか。参考資料⑥として第１回検討会の資料でもあった「候補者が使用している主な教材」を再提示する。新カリキュラムのテキストを作成する際に、基本的にはそれまでの漢字学習等で取り上げなかった漢字、語彙、専門用語、特別な読み方をするものについてルビを振った。

１１　付記

１）　この４年間、いかにしたらこの国家試験に合格するかということを考え続けて、教材を開発し学習支援体制を築いてきた。昨年度、ようやく就労から国家試験までの教材が整い、受け入れ支援、学習支援のすべてを国際厚生事業団との協働で実施できたことにより、就労開始から国家試験までの一貫した学習プログラムを整えることができた。すべてが初めてのことで試行錯誤の４年間であったが、２０年入国の候補者の合格率をみると、方向はあながち間違いではなかったと考えている。

候補者の学習は施設での学習が中心である。難しいのは、いかにして国家試験まで学習意欲を継続させるかということだ。働きながらの勉強は決して簡単ではない。現在、候補者の学習環境は個々よって違う。

候補者からの学習相談で一番多いのは、「学習時間が確保できない」「学習指導者がいない」ということである。また施設担当者からは「多忙で学習指導する時間がない」「指導方法がわからない」という相談が多い。都市部では情報や支援機関も増え始め、かえって溢れている状況もみられる。一方、地方へは支援の手がなかなか届かない。e-ラーニングなども多々開発されているが、ことはそれほど単純ではない。

教材があればいいというものではない。人が人を支える大切さを忘れてはならない。

国家試験に対する日本人の学習と候補者の学習はアプローチの仕方が違う。圧倒的に日本語力に差があるからだ。日本語力は単に漢字や言葉を知っているということではない。その言葉の持つ文化的背景を理解しているかである。日本語はどこまでいっても日本語であり、その学習は終わるものではない。３年間の国家試験対策学習は専門と日本語の学習をうまく組み合わせる必要がある。

また、国家試験対策であっても、生活、仕事の経験から得られる知識は多い。反対に机上の学習だけではその「実際」が理解できない。たとえ、法律や制度であっても、自分や利用者の生活とどう関係があるかを考えながら学習することでイメージつかめ、理解が容易になる。また、その関係を捉えなければ学習が仕事に生かせないだろう。候補者には、常に勉強したことは自分の仕事とどう関係があるか、また、今している仕

事は本で勉強したこととどう関係があるかを考えるよう示唆してきた。

施設の担当者に対しても、巡回訪問、学習説明会等で、「仕事と結びつけた学習」を説明しお願いしている。

候補者への学習支援は、彼らの施設における学習の実際をよく見て、必要とされているものを提供するものでなければならないと考える。

２）　国家試験にどう対応するか

①国家試験に対応するために必要な日本語力は「漢字と漢字の言葉と速読力」

②わかるものからの類推

③日本語学習も専門学習も何を削り、何を残すか。３年間で合格するための効率のよい学習

④段階を踏んだ学習

⑤日本語学習も専門学習も仕事と結びつけた学習が大切

⑤問題が解けない原因　　３タイプ

１、漢字を中心とした日本語力が足りない

２、漢字も言葉も意味はわかるが、文の意味するところがわからない

参照：前述の７－２）－④・⑤

３、正答に至る専門知識がない

どの時点にいるかを把握し、対応する。

資料３（参考資料①）

2012/4/17

第24回介護福祉士国家試験に於ける「わからない言葉・表現」（EPA候補者）調査結果

国際交流＆日本語支援Y

		合格（15名）				不合格（8名）				
問題番号		言葉	人数	表現など	表現等	言葉	人数	表現など		合計人数
問題1	事例文					金銭	1			1
	2	囲む	1							1
	4	設ける	1							1
	5					預金通帳	1			1
		名義	3			名義	1			4
問題2	5	主導	1							1
問題3	1	意志表示	1							1
	2					反映	2			2
問題4	事例文					硬い	1			1
				表情が硬い	1					1
	2	さりげない	4			さりげない	1			5
		構築	2			構築	3			5
	4							選択肢4	1	1
	5	うなずき	1			うなづき	1			2
問題5	指示文					核家族	1			1
	1	協働	1							1
	2	生殖	2							2
	4	成る	1							1
問題6	指示文					現代	1			1
	1	農村部	1			農村部	6			7
						過疎化	5			5
		緩和	3			緩和	2			5
	2	限界集落	2			限界集落	2			4
	3	職住一体	2			職住一体	1			3
		大勢	2			大勢	2			4
	4	待機	1							1
		待機児童	1							1
	5	自治体	1			自治体	1			2
								踏まえて	2	2
								選択肢5	1	1
問題7						障壁	1			1
	2					妨げ	1			1
		性差	1							1
				生物的な性差	1					0

2012/4/17

問題7	4					構成	2			2
	5					孤立	2			2
		再構築	1			再構築	3			4
		排除	1							1
問題8	1	主義	1							1
	2	責任	1							1
	4	罰則	3			罰則	1			4
						倫理規定	1			1
	5	一元化	2			一元化	3			5
問題9	4					雇用保険	1			1
						災害補償保険	1			1
問題10	指示文					歩み	2			2
	1	公布	2			公布	1			3
	2					福祉三法	1			1
	3	体制	1							1
	5	責務	1							1
問題11										0
問題12	1	種別	1			種別	1			2
								選択肢1	1	1
	3	策定	1							1
	4					就労	1			1
問題13	事例文					障害者自立支援法	1			1
	3	要否	3			要否	1			4
		判定	1							1
問題14		散乱	3			散乱	1			4
						立ち入り	1			1
問題15	5	無床診療所	1			無床診療所	3			4
問題16	5	葬祭	1							1
		葬祭扶助	1							1
問題17						国民生活基礎調査	1			1
						増大	2			2
問題18	1					従来	2			2
	5	刑事罰	4			刑事罰	5			9
		処する	2			処する	2			4
問題19	5			述べていない	1					1
問題20										0
問題21	3	築く	2			築く	2			4
	5	配置	1							1
問題22	2	みなす	1							1
問題23	5					要素	1			1
	事例文	主催	3			主催	1			4
						開催	2			2

2012/4/17

問題24	1					提案	1			1
	2	要請	1							1
	3	方策	2							2
	4							選択肢4	1	1
問題25										0
問題26	4	主目的	1							1
	5					小規模多機能型居宅介護	1			1
問題27	1	処方	1							1
	3					中身	1			1
	4					湿布薬	1			1
問題28										0
問題29	1	映像	1			映像	1			2
	3	同一	1							1
		匿名化	6			匿名化	4			10
	4	いかなる	1							1
問題30	1	腫脹	4			腫脹	2			6
問題31										0
問題32	2	衛生委員会	1			衛生委員会	1			2
	3							選択肢3	1	1
	5	整備	1							1
問題33	1	問い詰める	2							2
	4	心情	1							1
	5	パーソナルスペース	1							1
問題34										0
問題35										0
問題36	2					絵カード	1			1
問題37	2	訂正	1			訂正	1			2
						修正液	5			5
問題38										0
問題39	事例文	初回	1							1
	1	生い立ち	2							2
	4			うなずきながら	1					1
問題40	4	不一致	4			不一致	4			8
		見いだす	2							2
		議論	2			議論	2			4
問題41	事例文					おしゃれ	2			2
	1	化粧	1			化粧	2			3
	3	預かる	1			預かる	1			2
	5	なじみ	1			なじみ	2			3
問題42										0
問題43	事例文	身寄り	1			身寄り	2			3
						公営住宅	2			2

2012/4/17

問題44	指示文	配慮	1							1
	4	自走用	1							1
		標準	1							1
		またぎ(またぐ)	1							1
				ぎやすくする(またぎ)	2					2
問題45	1	鈍化	1			鈍化	2			3
						床暖房	1			1
	2					嗅覚	1			1
		電磁調理器	3			電磁調理器	3			6
	3					防犯	2			2
	5	真夏日	1							1
問題46	指示文					整容	1			1
	2					目がしら	1			1
	3	整髪	1							1
		頭髪	1							1
	5	剃る	1			剃る	1			2
問題47	1	歯垢	1			歯垢	2			3
		除去	1							1
問題48	1	舗装(道路)	7			舗装(道路)	5			12
		砂利道	5			砂利道	3			8
	5	前輪	1			前輪	1			2
問題49	1	スライディングボード	2							2
	2			ねじらない(ように)	6			ねじらない	2	8
	3	支持基底面積	1			支持基底面積	2			3
						狭く	1			1
問題50	1					握り	1			1
		ウエスト	1							1
問題51	3	口腔	1							1
						咀嚼	1			1
問題52	2	みそ汁	1							1
問題53	2					体格指数	4			4
	4					血清	1			1
	5	血圧値	1			血圧値	1			2
問題54	4	新陳代謝	1			新陳代謝	4			5
問題55	1					了解	1			1
	2					敷く	1			1
	3					ふち	1			1
		固定	1							1
	5	気兼ね	2			気兼ね	2			4
問題56	1					素手	2			2
	4					丸め	1			1
						片づける	1			1

2012/4/17

問題57	2	温水洗浄便座	1							1
問題58	指示文	ベンジン	4			ベンジン	6			10
						処理	1			1
		しみ	1			しみ	2			3
問題59	4	把握	1							1
問題60										0
問題61	1	根拠	3			根拠	7			10
						実践	2			2
	3	実現	1	自己実現を目指す	1					1
問題62	1	分析	1							1
	2	解釈	1			解釈	1			2
	4	絞る	4			絞る	3			7
問題63	1	倫理観	1			倫理観	1			2
	3					推測力	4			4
	4					先入観	3			3
問題64	1							すべきことである	1	1
問題65	指示文留	留意点	1							1
	3	連動	1							1
	4					及ぼす	1			1
問題66	4	性状	1							1
問題67	事例文	悪臭	1							1
問題68	5					固定	2			2
問題69	1					支給	1			1
問題70	2	老性	1							1
	3					喪失	1			1
	4	一貫して	4			一貫	3			7
	5					サクセスフルエイジング	3			3
						客観的	1			1
問題71	1	湿潤	5			湿潤	2			7
	4	罹患	4			罹患	2			6
	5					免疫	2			2
問題72	5	胆道	1			胆道	1			2
問題73	3					拡大	1			1
問題74	1	双極性	7			双極性	4			11
						双極性感情障害	1			1
問題75										0
問題76	1	潜在的	3			潜在的	4			7
	2	完治	2			完治	3			5
		完治可能	1			完治可能	1			2
		急性疾患	1							1
問題77	1					なじみ	2			2
	2					発揮	1			1

問題77	3	焦点	1							1
				焦点を当てる	1					1
問題78	2	申立て	1							1
		四親等	1							1
	5	葬儀	2			葬儀	3			5
問題79										0
問題80						運動失調	1			1
問題81	3	硬膜	1							1
	5	前頭側頭型認知症	1							1
問題82	2	鮮明	5			鮮明	7			12
問題83										0
問題84	事例文	嘆く	2			嘆く	2			4
		遠方	1							1
	2	位牌	11			位牌	6			17
		仏壇	9			仏壇	4			13
		預かってもらう	1			預かって	1			2
問題85	1					もの取られ妄想	1			1
問題86	3	創作	1							1
	4	消費者被害	1							1
	5	近隣	1			近隣	1			2
		要請	2			要請	1			3
		無断侵入	3			無断侵入	2			5
問題87	3	出場	1							1
	4	制約	1							1
	5					盲導犬	1			1
問題88	1					大規模	3			3
	2	提唱	1			提唱	2			3
	4					統合	1			1
		統合教育	1			統合教育	1			2
問題89										0
問題90	1	透析	1							1
	5	埋込(式)	4			埋込(式)	2			6
問題91	1	定型化	1							1
問題92	3	葛藤	3			葛藤	7			10
問題93	5	余暇	1							1
	1	遂行	1			遂行	2			3
		遂行性機能障害	1			遂行性機能障害	2			3
	5	興奮	1							1
								怒り出す	1	
問題94	3					おおむね	1			
	4	重複								1
問題95	指示文	広汎性	1			広汎性	2			3

問題95						広汎性発達障害	1			1
問題96	1	就労移行支援	1			就労移行支援	1			2
	4					依頼	1			1
	5					検討	1			1
問題97	2	最下層	1							1
	4	所属	1							1
	5					欠乏欲求	1			1
問題98	事例文	裕福	2			裕福	2			4
		来訪	1			来訪	1			2
	指示文					適応機制	2			2
						防衛機制	2			2
	1	逃避	1			逃避	3			4
	2	同一化	1			同一化	1			2
	3	退行	1			退行	1			2
	4	昇華	1			昇華	2			3
	5	抑圧	1			抑圧	1			2
問題99	指示文	運搬	1							1
	1					血しょう	1			1
	2					血小板	1			1
	5					リンパ球	1			1
問題100	2	味蕾	3			味蕾	2			5
	3					反射	1			1
		亢進				亢進	2			2
	4					咀嚼	1			1
問題101										0
問題102	2	間欠性跛行	1			間欠性跛行	4			5
	3	失調性歩行	1							1
	5	加速歩行	2			加速歩行	1			3
問題103										0
問題104	事例文	腰椎	1							1
		軽快	1			軽快	1			2
	1	休養	1							1
	3	鎮痛剤	1			鎮痛剤	2			3
問題105	指示文					摂食	1			1
	2	食塊	1			食塊	2			3
						咽頭期	2			2
	4	開放	1			開放	2			3
		鼻腔	1							1
	5	随意的	2			随意的	2			4
問題106										0
問題107	3	覚醒（作用）	1			覚醒	1			2
		抗ヒスタミン	1			抗ヒスタミン	1			2

2012/4/17

問題107	5	ヒト	1							1
						松果体	2			2
問題108	1	悲観	1			悲観	4			5
	2					怒り	3			3
	3	卑屈	11			卑屈	4			15
	4	悟り	8			悟り	3			11
	5	平安	1			平安	2			3
総合問題1		隣町				隣町	1			2
						玄関先	1			1
						崩す	1			1
問題109	指示文	足早	1							1
問題110										0
問題111	指示文					ランク	1			1
	3							たびに	1	1
総合問題2		胸髄	1							1
						消極的	1			1
						時折	1			1
		不全麻痺								1
		ぽつり	1							1
問題112	指示文	球技	1							1
						送迎	1			1
						添う	1			1
	3	観戦	2			観戦	2			4
問題113										0
問題114	3	垂直	1			垂直				1
総合問題3		筋萎縮性側索硬化症								
		球麻痺	1							1
				しづらく	1					1
		造設	1			造設	1			2
						祝福	1			1
問題115	4					膀胱直腸障害	1			1
	5	眼球運動	1							1
問題116	指示文	簡易	1							1
問題117	3	下見	1			下見	1			2
総合問題4		甥	6			甥	6			12
		告げる	1			告げる	1			2
						提案	1			1
問題118										0
問題119										0
問題120	事例文		1			遠方	1			1
	4	転居	1							1
	5	濃い	1			濃い	1			2

資料３（参考資料②）

第24回国家試験における難しい言葉や表現

国際交流＆日本語支援Y　講師

問題番号		語彙	表現	文法	文意が難解	解答へ影響
問題1	事例文		恐れもある			
				～とのN		
	指示文	あり方				
	4	設ける				
	5	名義				
問題2						
問題3	2	反映				
問題4	事例文		表情が硬い			
	2		さりげない			
		構築				
	4		肩に手を回す			
	5	うなずき				
問題5	4		～から成る			
問題6	指示文	変容				
	3	ワーク・ライフ・バランス				
		大勢				
	4	待機児童問題				
	5		意見を踏まえて			
		パブリックコメント				有
問題7	1	妨げ			2	有
		物理的				
		障壁				有
	5	孤立			5	
		排除				
		今日的				
		再構築			1	有
問題8	1	集団主義				
	4	罰則				
問題9		任意				
問題10	指示文	歩み				
問題11						
問題12	1		～を問わず			
	3	策定				
		任意				
問題13						
問題14	事例文	食べかす				
		散乱				
		はみ出す				
	1		段階的に減らしていく			
	4	立ち入り調査				
問題15						
問題16						
問題17						
問題18	1	従来				
	4	営む				
		支障				
	5	刑事罰				

		処す				
			いかなる			
問題19	2	控える				
問題20						
問題21	3	相互				
		築く				
問題22	2	相互作用				
	3	かかわり				
		人生場面				
問題23						
問題24	事例文	主催				
		開催				
	4	除く				有
問題25						
問題26						
問題27	指示文	服薬				有
	5	点眼				
問題28						
問題29	1	映像				
	3	匿名化				有
	4	開示				
			いかなる			
問題30		腫脹				
問題31				～ごとに		
問題32	5	メンタルヘルス				
問題33	1	問い詰める				
	4	思い込み				
	5	パーソナルスペース				
問題34	3		次々と			
	5		ありのまま			
問題35						
問題36						
問題37	1		その日のうちに			
	4		広げておく			
問題38						
問題39	1	生い立ち				
	3		分かったふりをする			
問題40	指示文	あり方				
	2	少数意見				
		多数意見				
		合意点				
	4	不一致				有
		見いだす				
		議論				
問題41		おしゃれ				
		なじみ				
問題42						
問題43	事例文	身寄り				
		公営住宅				有
問題44	5	またぐ				
問題45	1	鈍化				有
	2	電磁調理器				有
	5	真夏日				有
	5	控える				有
問題46	2	めがしら				

問題46	2	めじり				
問題47						
問題48	1	舗装道路				
		砂利道				
問題49		ねじる				有
問題50						
問題51						
問題52						
問題53		指標				
問題54						
問題55	3	ふち				有
	5		気兼ねない			
問題56	1	素手				
問題57	3	控える				
問題58	指示文	ベンジン				有
問題59						
問題60	指示文		あと数日だと思われます		指示文	
問題61	1	根拠				
		基づく				
問題62	3		関連づける			
	4	絞る				
	5	根拠				
問題63	1	倫理観				
問題64				～すべき		
問題65		及ぼす				
問題66						
問題67	事例文	うろうろ				
問題68	4		一員にする			
問題69	2	施策				
問題70	4		一貫して			
	5	サクセスフルエイジング			5	
問題71	1	湿潤化				
問題72	指示文	通常				
問題73						
問題74	1	双極性				
問題75						
問題76	1	潜在的				
問題77	1	なじみ				
	2	発揮				
	3		焦点をあてる			
問題78	4	法人				
問題79	指示文	当面				
問題80	指示文	通常				
問題81						
問題82	2	鮮明				
問題83	4		～から成る			
問題84	事例文	嘆く				
				～かと思うと		
	2	位牌				
		仏壇				
問題85						
問題86	5	無断侵入				
問題87	3		思わぬときに			
		控える				
問題88	4	総合教育				
問題89						
問題90	5	埋込式				

問題91	1	定型化				
	5	同世代				
問題92	3	葛藤			3	有
問題93	5	興奮				
問題94	3	おおむね				
	4	重複				
問題95	3	通常				
問題96						
問題97						
問題98	事例文	上品				
			関心をもつ			
			どうにか			
問題99	指示文	運搬				
問題100	3	亢進				
問題101						
問題102	1	小刻み				
	2	間欠性跛行				
	4	すくみ足				
問題103	2	亢進				
問題104						
問題105	5	随意的				
問題106						
問題107						
問題108	3	卑屈				
	4	悟り				
総合問題1	事例文	理容店				
			体調を崩す			
問題109	指示文	足早				
問題110						
問題111	1	商売				
総合問題2	事例文	球技				
				～したものの		
			引きこもる			
		時折				
		ようやく				
			ぽつりと			
問題112						
問題113		きっかけ				
問題114	3	垂直				
	4		勢いをつける			
	5	膝折れ				
総合問題3	事例文	球麻痺				
				～づらい		
問題115						
問題116						
問題117	事例文	かなえる				
	3	下見				
総合問題4	事例文	公営住宅				
		通常				
		甥				
		告げる				
問題118						
問題119	4	布団	布団を上げる			
問題120	2，3	甥				

介護(かいご)の言葉(ことば)と漢字(かんじ)

国家試験対策

段階別 事例問題 読解

日本語指導グループ"Y"／編著
社団法人 国際厚生事業団（JICWELS）

問題　1　（　上級　）

Ｋさん（85歳、男性、要支援2）は5年前に妻を亡くし、自宅で一人暮らしをしている。

以前は近くに住む友人とカラオケや将棋を楽しむなど活動的な日々を送っていたが、近ごろは足下がおぼつかなくなってきたため、自宅にいることが多くなった。商店街はバスを使わなければならない距離にある。会社員の長女は他県に住んでいるが、週に1回は訪問して買い物や掃除など身の回りの世話をしている。Ｋさんは「できるだけ他人の力を借りずに、自分のことは自分でやっていきたい」と言っている。しかし、トイレに間に合わないことがあったり、大好きだった入浴も転倒を恐れ控えるようになってきており、生活に不安を抱くようになっている。週1回の介護予防通所リハビリテーションと週1回の介護予防訪問介護を利用している。

問1　Ｋさんは以前はどんな生活をしていましたか。

問2　「足下がおぼつかない」はどういう意味ですか。

問3　Ｋさんの今の気持ちについて書いてください。

問4　Ｋさんが大好きだった入浴を控えるようになった理由は何ですか。

問題　1　（　中級　）

Ｋさん（85歳、男性、要支援2）は5年前に妻を亡くし、自宅で一人で生活している。

以前は近くに住む友人とカラオケや将棋（しょうぎ）を楽しんでいたが、最近はしっかり歩けなくなってきたため、自宅にいることが多くなった。商店街へ行くにはバスを使わなければならない。会社員の長女は他県に住んでいるが、週に1回は訪問して買い物や掃除など身の回りの世話をしている。Ｋさんは「できるだけ他人の力を借りずに、自分のことは自分でやっていきたい」と言っている。しかし、トイレに間に合わないことがあったり、大好きだった入浴も転倒するかもしれないとあまり入らなくなり、一人で生活するのが不安になっている。週1回の介護予防通所リハビリテーションと週1回の介護予防訪問介護を利用している。

問1　Ｋさんが、最近自宅にいることが多くなったのはどうしてですか。

問2　だれが「身の回りの世話」をしていますか。

問3　Ｋさんの今の気持ちで正しいものを一つ選んでください。

①　娘にもっと家に来てほしい。
②　他人に世話をしてもらいたい。
③　一人で生活するのに心配がない。
④　自分でできることは自分でしたい。

問4　Ｋさんが利用している介護サービスは何ですか。

問題　1　（　初級　）

Kさん（85歳、男性、要支援2）は5年前に奥さんが死んでから、一人で住んでいます。

近くに住んでいる友達とカラオケや将棋をして楽しく生活していましたが、このごろは歩けなくなってきたので、家にいることが多くなりました。スーパーや店は遠いのでバスに乗って行かなければなりません。

会社員の長女はとなりの県に住んでいますが、1週間に1回は来て、買い物や掃除などをしてくれます。Kさんは「できることは自分でやりたい」と言っています。でも、時々トイレに間に合わないこともあります。転ぶかもしれないのでお風呂にもあまり入りません。それで毎日の生活が心配になっています。1週間に1回、介護予防通所リハビリテーションを、1週間に1回、介護予防訪問介護を利用しています。

問１　Ｋさんが、このごろあまり出かけないのはどうしてですか。
一つ選んでください。

①　奥さんが死んだから。
②　友達がいないから。
③　あまり歩けなくなったから。
④　カラオケが嫌(きら)いになったから。

問２　だれがＫさんの世話をしていますか。一つ選んでください。

①　１番上の息子(むすこ)
②　１番上の娘(むすめ)
③　奥さん
④　ヘルパー

問３　Ｋさんの今の生活で正しいものを一つ選んでください。

①　お風呂が大好きなので、毎日入っています。
②　自分のことは全部(ぜんぶ)自分でやっています。
③　トイレに間に合わないことがあります。
④　友達と将棋を楽しんでいます。

問４　Ｋさんはどのくらい介護サービスを利用していますか。

資料３（参考資料④）

問題４３　身寄りのないＬさん（８５歳、女性、要支援１）は、公営住宅の１階に一人で暮らしている。最近は、ごみ出しや食事の準備を自分ですることが困難になり、安心できる住居を求めて、早めの住み替えを検討し始めている。

Ｌさんの住み替え先として、**最も適切なもの**を一つ選びなさい。

1　ケアハウス
2　介護老人福祉施設
3　有料老人ホーム（特定施設）
4　介護老人福祉施設
5　認知症対応型共同生活介護

問題８４　Ｄさん（８０歳、女性）は、数年前からもの忘れが多くなっている。一人息子は遠方におり、長く夫と二人暮らしをしていた。半年前に夫が亡くなり、現在Ｄさんは、夫が亡くなったことを嘆いていたかと思うと、別の日には夫が帰ってこないと心配して、近所を歩き回るといった状況である。今回、グループホームに入所することになった。

入所後の生活支援として、**最も適切なもの**を一つ選びなさい。

1　たびたび面会に来るように息子に連絡する。
2　夫の位牌（いはい）や仏壇は息子に預かってもらう。
3　一人にならないよう、常に見守る。
4　家具の配置は掃除のしやすさを優先する。
5　家事等に参加できる機会をつくり、役割をみつける。

資料３（参考資料⑤）

ルビについて

	要	不要	合否
1		必要なし。	合
2		とくに必要ないが次年度の人はいるかもしれない。	合
3		とくに必要ないが次年度の人はいるかもしれない。	合
4		あまり必要ない。漢字で意味を考えることのほうが時間的に短縮でした。	合
5		来日1，2年の頃は振り仮名があったらいいと思ったが、3，4年になると必要ないと思った。	合
6		振り仮名があっても言葉の意味はわからない。	合
7		漢字はイメージで理解している。振り仮名があっても読まないし、あったらややこしくて時間がかかる。	合
8		振り仮名があってもかわらない。	合
9	読み方がわかりにくい漢字にはあった方がよい。（勉強するときは、読んでしまうのでない方がよい。）	読み方がわかりにくい漢字にはあった方がよい。（勉強するときは、読んでしまうのでない方がよい。）	合
10	本当に難しい漢字だけ、あったほうがいい。	一般の漢字や勉強した漢字には要らない。振り仮名があると、どちらを読んでいいか迷って時間がかか	合
11	本当に難しい漢字だけ、あったほうがいい。	全部に振り仮名があると目がおかしくなりそうなのでいやだ。振り仮名があっても意味はわからない。	不
12	難しい漢字には、あった方がいい。	難しい漢字にはあったほうがよい。	不
13	知っていることばなら、振り仮名があればわかる。	勉強のときは調べるために振り仮名があったらいいが、試験は振り仮名があっても意味がわからなければできない。	不
14	普段使わない言葉が多くでた。もっとあった方がよい。		不
15	どちらでもよい。	どちらでもよい。	不
16	全部あったほうがいい。		不
17	難しい漢字だけ振り仮名をつけてほしい。	難しい漢字だけ振り仮名をつけてほしい。	不
18	難しい漢字だけ振り仮名をつけてほしい。	難しい漢字だけ振り仮名をつけてほしい。	不

英語表記について

	効果あり	効果なし	合否
1		英語をみたら、日本語と合わなくてかえってわからなくなった。	合
2	ヒントにはなった。		合
3	ヒントにはなった。		合
4	非常に有効。 その他のカタカナ語で英語から来た外来語についても英語併記が望ましい。 例：スライディングボード 　　チームカンファレンス		合
5	まあまあ。	まあまあ。	合
6		英語がよくわからない。	不
7	あったほうがいい。		合
8	あったほうがわかりやすい。		合
9		なくてもよい。	合
10	役に立つ。カタカナの言葉はわかりにくいので原語があったほうがよい。		不
11	あったほうがよい。		不
12	あったほうがよい。		不
13	カタカナの言葉はすべて英語があるとよい。		合
14	役に立つ。カタカナの言葉はわかりにくいので原語があったほうがよい。		合
15	あると、とても助かる。 カタカナの言葉に英訳があれが早く理解ができる。		不
16	病名に英語があって、助かった。		不
17	役に立った。		不
18	役に立った。		不

資料３（参考資料⑥）

候補者が使用している主な教材

受入施設における日本語学習教材として国際厚生事業団が配布した教材（一般社団法人 国際交流＆日本語支援Y 編著）

○介護の言葉と漢字ﾊﾝﾄﾞﾌﾞｯｸ
（ｲﾝﾄﾞﾈｼｱ語版、英語版）

○看護・介護の言葉と漢字ﾜｰｸﾌﾞｯｸ
やさしい漢字とｶﾀｶﾅ語

○介護の言葉と漢字ﾜｰｸﾌﾞｯｸ

○言葉の使い方ﾄﾞﾘﾙ

○毎日の漢字ﾃｽﾄ
（ｲﾝﾄﾞﾈｼｱ語版、英語版）

○介護の言葉と漢字 国家試験対策
段階別事例問題読解

平成23年度外国人介護福祉士学習支援事業において国際厚生事業団が配布した教材

平成20年度入国候補者（尼1陣）

〇見て覚える！介護福祉士国試ﾅﾋﾞ2012

（中央法規出版（株））

〇介護福祉士国家試験模擬問題集2012

（中央法規出版（株））

平成22年度入国候補者（尼3陣、比2陣）

〇介護の言葉と漢字 国家試験対策ｳｫｰﾐﾝｸﾞｱｯﾌﾟ

（国際交流＆日本語支援Y）

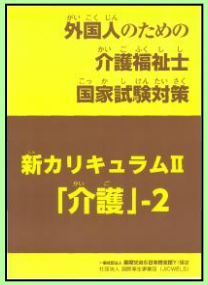
平成21年度入国候補者（尼2陣、比1陣）

〇外国人のための介護福祉士国家試験対策

新ｶﾘｷｭﾗﾑⅠ「人間と社会」（国際交流＆日本語支援Y）

〇外国人のための介護福祉士国家試験対策

新ｶﾘｷｭﾗﾑⅡ「介護」-1,2　（国際交流＆日本語支援Y）



〇外国人のための介護福祉士国家試験対策

新ｶﾘｷｭﾗﾑⅢ「こころとからだのしくみ」

（国際交流＆日本語支援Y）